

ISAAC ALBÉNIZ
PEPITA JIMÉNEZ

Comèdia lírica en dos actes i tres quadres, basada en la novel·la de Juan Valera

Llibret de Francis Burdett Money-Coutts

Edició i reducció per a veus i piano de
BORJA MARIÑO



TRITÓ
Barcelona 2012

Ref: TR00955

© BORJA MARIÑO SUÁREZ, 2012

© d'aquesta edició TRITÓ, SL, 2012

PRIMERA EDICIÓ

JULIOL 2012

IMPRESSIÓ

Fotoletra, S.A.

Dip.Leg. B. 23736-2012

ISMN: 979-0-69204-817-6

Tots els drets de qualsevol tipus relacionats amb aquesta obra i qualsevol part d'aquesta obra estan estrictament reservats, incloent-hi sense estar-hi, però, limitats els drets per a l'escena, ràdio, televisió, cinema, reproducció mecànica, traducció, impressió i venda.

Per interpretar aquesta obra, de forma completa o parcial, ja sigui amb acompanyament instrumental o de teclat, caldrà obtenir una llicència per escrit de l'Editor. Se'n donaran a conèixer les condicions contra la presentació de la corresponent sol·licitud.

La còpia total d'aquesta obra o de parts separades d'aquesta obra és il·legal i punible de conformitat amb les disposicions de la Llei de la Propietat Intel·lectual vigent.

L'ús de còpies, incloent-hi arranjaments i orquestracions diferents de les publicades per l'Editor, està prohibit.

Tota consulta haurà de ser adreçada a l'Editor.

Todos los derechos de cualquier tipo relacionados con esta obra y cualquier parte de la misma están estrictamente reservados, incluyendo –pero sin estar a ellos limitados– los derechos para la escena, radio, televisión, cine, reproducción mecánica, traducción, impresión y venta.

Para interpretar esta obra, de forma completa o parcial, ya sea con acompañamiento instrumental o de teclado, hará falta obtener una licencia por escrito del Editor. Las condiciones se darán a conocer contra la presentación de la correspondiente solicitud.

La copia total de esta obra o de partes separadas de esta obra es ilegal y punible de conformidad con las disposiciones de la Ley de la Propiedad Intelectual vigente.

El uso de copias, incluyendo arreglos y orquestraciones diferentes de las publicadas por el Editor, está prohibido.

Toda consulta tendrá que estar dirigida al Editor.

All rights of any kind with respect to this work and any part thereof, including –but not limited– to stage, radio, television, motion picture, mechanical reproduction, translation, printing and selling, are strictly reserved.

License to perform this work, in whole or in part, whether with instrumental or keyboard accompaniment, must be secured in writing from the Publisher. Terms will be quoted upon request.

Copying of either separate parts or the whole of this work, by hand or by any other process, is unlawful and punishable under the provisions of current Copyright laws.

The use of any copies, including arrangements and orchestrations other than those issued by the Publisher, is forbidden.

All inquiries should be directed to the Publisher.

DRETS D'EDICIÓ RESERVATS PER A TOTS ELS PAÏSOS A:

DERECHOS DE EDICIÓN RESERVADOS A TODOS LOS PAÍSES A:

ALL RIGHT RESERVED WORLDWIDE TO:

TRITÓ, SL

e-mail: info@trito.es – <http://www.trito.es>

C/ Enamorats 35-37 baixos, 08013 Barcelona

Tel.: (34) 93 342 61 75 – Fax: (34) 93 302 26 70

Pepita Jiménez

Versión de 1896

Isaac Albéniz / F. B. Money-Coutts
(edición crítica: Borja Mariño)

Act I.

Allegro **Allegretto**
(Enter Don Pedro from house, followed by Antoñona) (calling)

DON PEDRO

Do-ña Pe-

7 (Looking off R.C.)

D. PED.

pi-ta! Pe - pi-ta! I

13 (Going up R.C. as if to join Pepita)

D. PED.

see her in the gar - den! A rose

18 A

(calling)

D. PED. — a-mong the ro - ses! Pe - pi-tal Do-ña Pe-

23 (calling him back)

ANT. Don Pe-dro!

D. PED. pi - ta!

29

ANT. Are you think - ing

(turning, comes back)

D. PED. Well? What is it?

34

ANT. *Of pro - pos - ing To my mis - tress?*

B

39

D. PED. *(annoyed) You*

45

D. PED. *take the u - sual li - cense Of old and faith - ful*

51

ANT. *You would rath - er 'To - na mind - ed Her own bus' - ness?*

D. PED. *serv - ants!*

56 (avec intention)

ANT.

You'll dis - cov-er That her bus'-ness Is to men-tion That _____ Pe-

63

a piacere

C

ANT.

pi - ta Loves Don Luis!

70

77

dim. *sempre dim.*

84

D

pp